

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (66)541

Vol. 1966/0127

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

COM(66) 541 def.

Brussel, 23 december 1966

Voorstel voor een RICHTLIJN VAN DE RAAD

betreffende het recht voor de landbouwers die onderdaan
zijn van een lid-staat en in een andere lid-staat zijn
gevestigd om gebruik te maken van de verschillende vormen
van steunmaatregelen

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(66) 541 def.

TOELICHTING

Motivering van het voorstel

Het op 18 december 1961 door de Raad vastgestelde algemeen programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging (1) houdt een speciaal tijdschema in voor de landbouw volgens hetwelk "aan het begin van het derde jaar van de derde etappe aan de landbouwers die onderdaan van één der vorige lid-staten zijn zal worden toegestaan volgens dezelfde bepalingen als de eigen onderdanen gebruik te maken van de verschillende vormen van steunmaatregelen".

Overeenkomstig artikel 54, lid 2 van het Verdrag doet de Commissie aan de Raad een voorstel toekomen ter uitvoering van de bovenstaande bepaling. Luidens hetzelfde artikel dient de Raad het Economisch en Sociaal comité en het Europese Parlement te raadplegen alvorens zich met gekwalificeerde meerderheid van stemmen uit te spreken. In de reeks maatregelen ter verwezenlijking van de vrijheid van vestiging in de landbouw neemt dit voorstel de vijfde plaats in. De eerste twee maatregelen waren de richtlijn 63/261 van 2 april 1963 (2) tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de landbouw op het grondgebied van een lid-staat wordt verwezenlijkt voor onderdanen van de andere landen van de Gemeenschap, die gedurende twee jaar zonder onderbreking als werknemers in de landbouw in deze lid-staat werkzaam zijn geweest, en de richtlijn 63/262 van 2 april 1963 (3) tot vaststelling van de wijze waarop de vrijheid van vestiging op landbouwbedrijven die sedert meer dan 2 jaar verlaten of onbebouwd zijn, wordt verwezenlijkt. De derde groep maatregelen is opgenomen in twee ontwerp-richtlijnen betreffende de pachtovereenkomsten en het recht om van het ene landbouwbedrijf naar het andere over te gaan; deze voorstellen werden op 21 januari 1965 door de Commissie aan de Raad toegezonden. De vierde groep maatregelen is vervat in twee ontwerp-richtlijnen betreffende de toetreding tot de coöperaties en het gebruik maken van de verschillende vormen van krediet; zij werden op 21 december 1965 door de Commissie aan de Raad voorgelegd.

(1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, No. 2 van 15 januari 1962, blz. 36/62

(2) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, No. 62 van 20 april 1963, blz. 1323/63

(3) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, No. 62 van 20 april 1963, blz. 1326/63

1. Algemene beschouwingen

De verwezenlijking van het recht van vestiging impliceert dat de buitenlander die onderdaan is van een andere lid-staat gelijkgesteld wordt met de onderdanen van het land van ontvangst. Overeenkomstig het op 18 december 1961 door de Raad vastgestelde algemeen programma moet deze gelijkheid van behandeling ook worden uitgebreid tot de verschillende vormen van steunmaatregelen ten gunste van de diverse bedrijfstakken. De landbouwbedrijven ontvangen rechtstreekse steun van organen die door de staat worden beheerd of ondersteund. Wegens de aard van het landbouwbedrijf, de investeringen welke eraan verbonden zijn en ook het feit dat het om gezinsbedrijven gaat, is steun van buiten af soms nodig, temeer daar het bedrijf blootgesteld is aan gebeurtenissen waarop de exploitant meestal weinig of geen vat heeft: de weersomstandigheden bv. kunnen het rendement sterk beïnvloeden en nog grotere inkomensverschillen veroorzaken, ondanks de voor de landbouw geldende marktordeningen.

De steun kan in verschillende vormen worden verleend: in geld, in natura, op technisch, wetenschappelijk, sociaal en fiscaal gebied. De steun kan in de positieve vorm van een subsidie worden verleend of in de negatieve vorm van een belastingverlaging of van rentesubsidies. Wegens de verscheidenheid van de steunmaatregelen is een beoordeling ervan bijzonder moeilijk. Op verzoek van de Raad en in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag heeft de Commissie een aanvang gemaakt met een onderzoek ervan; dit onderzoek (1) en de aan de Raad gedane voorstellen, alsmede de door de Raad goedgekeurde besluiten - met name verordening No. 26 hadden echter betrekking op de verdragsbepalingen betreffende de concurrentie of het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Het onderhavige voorstel heeft ten doel een einde te maken aan de discriminaties die gebaseerd zijn op de nationaliteit van de begunstigde wanneer deze als landbouwer gevestigd is in een andere lid-staat dan de lid-staat waarvan hij onderdaan is. Hoewel de Commissie in de teksten geen formele discriminatie heeft vastgesteld, is het van belang dat de lid-staten erop toezien dat eventueel in de administratieve regelingen geen verschillende behandeling wordt gehandhaafd.

(1) zie met name de studie die gepubliceerd werd door het Directoraat-generaal Landbouw betreffende de steunmaatregelen van de lid-staten voor de landbouwers die binnen elke staat migreren (studie No. 22, reeks Landbouw, Brussel 1966).

2. Bijzondere beschouwingen

- a) De begunstigden van de richtlijnen van de Raad betreffende het recht van vestiging No. 63/261 (landarbeiders) en 63/262 (verlaten of onbebouwde gronden) zijn reeds gelijkgesteld met de eigen onderdanen wat de gebruikmaking van de verschillende vormen van steunmaatregelen betreft. De andere landbouwers die onderdaan van een lid-staat zijn en zich in een andere lid-staat wensen te vestigen of er reeds gevestigd zijn, kunnen echter van deze gelijkstelling worden uitgesloten. Zij worden dan benadeeld ten opzichte van de onderdanen van het land van ontvangst die dezelfde werkzaamheden verrichten. Hoewel het voorstel alleen betrekking heeft op de landbouwers die reeds gevestigd zijn of die zich in een lid-staat gaan vestigen, is het doel ervan niet minder belangrijk omdat deze landbouwers daardoor op dezelfde wijze als de onderdanen van het land van ontvangst kunnen worden behandeld, met name door uitbreiding van de door de Commissie aan de Raad voorgestelde gelijkstelling inzake gebruikmaking van de verschillende vormen van krediet, wanneer daaraan een steun is verbonden in de vorm van rentesubsidies.
- b) Het is een gelukkige omstandigheid dat in het algemeen programma een vrij kort tijdsverschil is bepaald voor de toegang tot de kredietverlenging (begin van de derde etappe van de overgangperiode) en de toegang tot de steunmaatregelen (begin van het derde jaar van de derde etappe) want het onderscheid tussen krediet en steun, dat ten gevolge van het in het algemeen programma vastgestelde tijdschema moest worden gemaakt, had reeds aanleiding gegeven tot moeilijkheden bij gemengde verrichtingen. Dit bezwaar wordt opgeheven door het onderhavige voorstel op grond waarvan de landbouwers die onderdaan zijn van één van de lid-staten op gelijke voorwaarden gebruik kunnen maken van de voor de landbouw geldende financieringsmogelijkheden. Bovendien is de omschrijving in het algemeen programma zeer ruim zodat ook steun in natura in aanmerking kan worden genomen. Het leek de Commissie echter niet mogelijk eveneens de uitkeringen van de sociale verzekeringen als steun te beschouwen omdat deze uitkeringen dikwijls het resultaat zijn van een verzekeringsregeling. Voor dergelijke voorzieningen zal overeenkomstig het tijdschema van het algemeen programma aan het einde van de overgangperiode een regeling worden getroffen.
-

Voorstel voor een
RICHTLIJN VAN DE RAAD

betreffende het recht voor de landbouwers die onderdaan zijn van een lid-staat en in een andere lid-staat zijn gevestigd om gebruik te maken van de verschillende vormen van steunmaatregelen

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54, leden 2 en 3,

gelet op het algemeen programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging (1), inzonderheid op titel IV, F, 5,

gezien het voorstel van de Commissie,

gezien het advies van het Europese Parlement,

gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

overwegende dat in het algemeen programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging een speciaal tijdschema is vastgesteld voor de verwezenlijking van deze vrijheid in de landbouw waarbij rekening is gehouden met het bijzondere karakter van het landbouwbedrijf; dat de vijfde reeks maatregelen, vervat in dit tijdschema, inhoudt dat elke lid-staat aan het begin van het derde jaar van de derde etappe de landbouwers die onderdaan van een der overige lid-staten zijn en die op zijn grondgebied zijn gevestigd in de gelegenheid moet stellen om gebruik te maken van de verschillende vormen van steunmaatregelen op dezelfde wijze als de eigen onderdanen;

overwegende dat de bewoordingen van het algemeen programma betrekking hebben op alle vormen van steun, ongeacht de wijze waarop deze wordt verleend, vóór zover de steun bestemd is voor de in het land van ontvangst gevestigde landbouwer voor het bedrijf dat hij exploiteert, voor de bedrijfsmiddelen waarvan hij gebruik maakt of voor de goederen die hij produceert; dat evenwel buiten de werkingssfeer van de onderhavige richtlijn vallen de uitkeringen van de sociale verzekeringen en voorzieningen, waarvoor overeenkomstig het tijdschema van het algemeen programma maatregelen zullen worden genomen aan het einde van de overgangsperiode;

(1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. 2 van 15 januari 1962, blz. 36.

overwegende dat de onderhavige richtlijn niet van toepassing is op de begunstigden van de richtlijnen van de Raad nr. 63/261 en 63/262 van 2 april 1963 (1), die reeds met de eigen onderdanen zijn gelijkgesteld wat de toepassing van de verschillende vormen van steunmaatregelen betreft;

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Overeenkomstig de onderstaande bepalingen heft elke lid-staat de beperkingen betreffende de gebruikmaking van de verschillende vormen van steunmaatregelen op ten gunste van de onderdanen en vennootschappen van de andere lid-staten die op zijn grondgebied landbouwwerkzaamheden verrichten of er zich daartoe vestigen, hierna begunstigden te noemen.

Artikel 2

1. Onder gebruikmaking van de verschillende vormen van steunmaatregelen in de zin van de onderhavige richtlijn wordt verstaan de mogelijkheid voor de begunstigden om op dezelfde voorwaarden als de onderdanen van het land waar zij zijn gevestigd, steun in geld of in natura, in welke vorm ook te ontvangen, met name subsidies, garanties voor leningen, rentesubsidies en vrijstellingen van belasting, met uitzondering evenwel van de uitkeringen van de sociale verzekeringen en voorzieningen.

../..

(1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. 62 van 29 april 1963, blz. 1323 en 1326

2. Onder landbouwwerkzaamheden in de zin van deze richtlijn worden verstaan de werkzaamheden die zijn genoemd in bijlage V van het algemeen programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging (klasse ex 01 - landbouw, van de "classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique") (1), met name:

- a) de algemene landbouw, de wijnbouw inbegrepen, de teelt van fruit en fruitbomen, de zaadteelt, de groenten-, bloemen- en sierplantenteelt, ook in kassen;
- b) de veeteelt, de pluimveeteelt, de konijnenteelt, de pelsdierenteelt en de teelt van diverse andere dieren; de bijenteelt; de produktie van vlees, melk, wol, huiden, bont, eieren en honing.

Artikel 3

De lid-staten heffen de beperkingen op die:

- op grond van wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen de begunstigten verhinderen gebruik te maken van de verschillende vormen van steunmaatregelen op dezelfde voorwaarden en met dezelfde rechten als de eigen onderdanen;
- voortvloeien uit een administratieve regeling waardoor de begunstigten op een discriminerende wijze worden behandeld in vergelijking met de voor de eigen onderdanen geldende regeling inzake gebruikmaking van de verschillende vormen van steunmaatregelen.

(1) Bureau voor de Statistiek van de Verenigde Naties, Etudes statistiques, serie M, nr. 4, Rev. 1, New-York 1958.

Artikel 4

De lid-staten treffen de nodige maatregelen voor het volgen van deze richtlijn binnen een termijn van zes maanden volgende op de kennisgeving ervan; zij stellen de Commissie onverwijld in kennis van deze maatregelen.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lid-staten.

Brussel,

Voor de Raad

De Voorzitter